

7. Internationaler Kunst- und Genießermarkt

St. Arnual 2016
07. Mai - 08. Mai
Daarler Markt

**Samstag: 12.00 Uhr
bis 21.00 Uhr**

**Sonntag: 11.00 Uhr
bis 20.00 Uhr**



Landeshauptstadt
**SAAR
BRÜ
CKEN**


**Die
Continentale**
Seel & Wagner

Energie *SaarLorLux*

 **LOTTO**
Saartoto

 **Die VVS.**

 **Sparkasse
Saarbrücken**

KONZ logistics

St. Arnual
 *...blüht auf!*

Bank 1 Saar

* Ministerium für
Finanzen und Europa
SAARLAND





Willkommen beim 7. Kunst- und Genießermarkt in St. Annual

Die Aktionsgemeinschaft „St. Annual blüht auf“ veranstaltet auch in diesem Jahr am 7. und 8. Mai wieder ihren Kunst- und Genießermarkt. Es freut mich sehr, dass diese Veranstaltung mittlerweile weit über die Grenzen der Landeshauptstadt Saarbrücken hinaus bekannt ist.

Rund 40 Ausstellerinnen und Aussteller, unter anderem auch aus Frankreich und der Schweiz, zeigen ein kulinarisches Angebot aus den Bereichen der hochwertigen Gastronomie und der Gourmet-Küche. Viele der Produkte stammen aus unserer Region, angeboten werden aber auch Köstlichkeiten, die man nicht täglich in Saarbrücken findet. Ein vielfältiges kunsthandwerkliches Angebot und eine exquisite Aus-

wahl an Antiquitäten laden die Besucherinnen und Besucher zum Staunen und Kaufen ein. Der Markt wird abgerundet durch ein interessantes Kultur- und Kinderprogramm, außerdem besteht die Möglichkeit, den Stadtteil im Rahmen von Stadtteilführungen näher kennenzulernen.

Ich habe sehr gerne die Schirmherrschaft für diese qualitativ hochwertige Veranstaltung übernommen und heiße Sie sehr herzlich im wunderschönen historischen Ambiente des St. Annualer Marktes willkommen. Diese Veranstaltung zeigt, was möglich ist, wenn Bürgerinnen und Bürger die Initiative ergreifen, um den ganz besonderen Charakter ihres Stadtteils zu bewahren und sich ganz gezielt für dessen Attraktivität einsetzen. Die gesamte Planung und Vorbereitung beruht ausschließlich auf ehrenamtlichem Engagement. Auch die Geschäftsleute im Stadtteil leisten ihren Beitrag zum Gelingen des Marktes durch Sonderöffnungen und verschiedene Ausstellungen.

Mit dem Kunst- und Genießermarkt ist eine Veranstaltung ins Leben gerufen worden, die zum St. Annualer Flair des „Dorfes in der Stadt“ besonders gut passt. Kulinarisches, Kunsthandwerk und Kultur versprechen eine bunte und attraktive Mischung, die sicherlich auch diesmal wieder großen Zuspruch finden wird.

Ich danke der St. Annualer Aktionsgemeinschaft für ihre Initiative und ihr Engagement und wünsche allen Besucherinnen und Besuchern spannende kulinarische und kulturelle Eindrücke beim 7. St. Annualer Kunst- und Genießermarkt.

Saarbrücken, im Mai 2016
Charlotte Britz
Oberbürgermeisterin





Lebendige Großregion: Der Kunst- und Genießermarkt in St. Annual.

Die Aktionsgemeinschaft „St. Annual blüht auf“ veranstaltet in diesem Jahr bereits zum siebten Mal ihren Kunst- und Genießermarkt. Es freut mich sehr, dass sich diese Veranstaltung einer ständig steigenden Beliebtheit diesseits und jenseits der Grenze erfreut. Vom 7. bis zum 8. Mai dreht sich wieder alles um Genuss, kulturelle Entdeckungen und nachbarschaftliche Begegnungen.

Das Saarland trägt aufgrund seiner geografischen Lage und seiner Geschichte als Grenzregion eine besondere Verantwortung für das interkulturelle Verständnis in einem geeinten Europa. Im Herzen

Europas ist das Saarland bereits heute für Deutschland das Tor zu Frankreich und für Frankreich das Tor zu Deutschland.

Europa und die deutsch-französische Freundschaft begleiten uns im Alltag und so nutzen wir mit der Frankreichstrategie den Vorteil unserer Grenznähe zu Frankreich.

Die Frankreichstrategie eröffnet den Saarländerinnen und Saarländern den Weg zu einer gelebten Mehrsprachigkeit. Es gilt: mehr Sprachen – mehr Chancen. In einem geeinten Europa sind gute Sprachkenntnisse zwingend notwendig. Sie bilden die Basis für Kommunikation, gegenseitiges Verständnis und Austausch.

Der Kunst- und Genießermarkt ist mittlerweile eine feste Institution für nachbarschaftliche Begegnungen in einem interkulturellen Umfeld geworden, der seit Jahren zum deutsch-französischen Verständnis beiträgt. Ich freue mich, dass Sie, liebe Veranstalter, mit so viel Engagement und Freude den Besuchern ein unvergessliches Wochenende mit Genuss und kulturellen Entdeckungen ermöglichen.

Ich wünsche allen Besucherinnen und Besuchern eine schöne Zeit und wunderbare Momente zwischen französischem Savoir Vivre und saarländischer Lebensart.

Saarbrücken, im Mai 2016
Stephan Toscani
Minister für Finanzen und Europa



7. Internationaler Kunst- und Genießermarkt vom 7. bis 8. Mai 2016 in St. Arnual.



Auch in diesem Jahr erwartet die Besucher Interessantes aus der Welt des Genusses begleitet von einem vielseitigen Rahmenprogramm.

Und genau dieses kulturelle Programm beginnt dieses Jahr mit einem Höhepunkt der besonderen Art, es ist nämlich wieder gelungen, den überregional bekannten und mehrfach ausgezeichneten Zauber-künstler, Maxim Maurice für einen Auftritt auf dem St. Arnualer Markt zu verpflichten, damit er eine Demonstration seines magischen Könnens darbietet.

Ob anspruchsvolle Produkte direkt vor Ort verzehrt oder zur Zubereitung zu Hause eingekauft. Der Termin 7. bis 8. Mai 2016 darf in keinem Feinschmeckerkalender fehlen. Vom feinen Bio-Öl über eine große Vielfalt ausgesuchter Weine und Spirituosen bis hin zum exklusivem Gebäck lässt das Marktangebot auch in diesem Jahr keine Wünsche offen. Besucher können bei vielen Händlern Produkte auf dem Markt probieren oder sich dem reichhaltigen Angebot, auf dem Markt oder in der anliegenden Gastronomie, zubereiteter Speisen und kulinarischen Genüssen hingeben. Dieses Angebot reicht vom einfachen und leckeren Flammkuchen über Gourmet-Teller bis hin zu einem ausgesuchten Angebot an Meeresfrüchten und wird abgerundet durch kleinere Leckereien, wie herzhaft und süße Crêpes, hausgemachten Nougat oder Käseteller für Genießer.

Seit **90** Jahren
Ihre Apotheke in St. Arnual.

Apothekerinnen Cornelia Heckmann und Ingeborg Heckmann-Klaes

Stifts-Apotheke

Ja! zu besserer Apotheke.

Saargemünder Straße 93
66119 Saarbrücken
www.stiftsapotheke.com



Für Genießer. Das ganze Jahr.

Unser Wirtshaus und unser Laden gleich nebeneinander versorgen Sie das ganze Jahr über mit Köstlichkeiten und schönen Dingen rund um die Ess- und Trinkkultur.



Am St. Arnualer Markt // 66119 Saarbrücken // 0681 95906699 // www.linde1933.de

7. Internationaler Kunst- und Genießermarkt

PROGRAMM

SAMSTAG, 07. MAI 2016,

- 12.00 Uhr: Marktplatz - Eröffnung (Salutschießen Grußworte der Schirmherren und Veranstalter)
- 13.00 Uhr: Marktplatz - Maxim Maurice – Der bekannte Zauberer
- 15.00 Uhr: bis 18.00 Uhr: Das Heimatmuseum ist geöffnet und freut sich auf Ihren Besuch (Eintritt frei)
- 14.00 Uhr: Marktplatz - Marktmusik mit Nicole-Jeanne
- 16.00 Uhr: Marktplatz - Marktmusik mit Nicole-Jeanne
- 17.00 Uhr: Continentale, Seel & Wagner, Saargemünder Str. - Vernissage: Flusslandschaften, Zeichnungen von Annemarie Rudolph
- 19.00 Uhr: Marktplatz - „Das Konzert“ - Claudio Favari und Band

SONNTAG, 08. MAI 2016,

- 10.00 Uhr: Stiftskirche - Gottesdienst
- 11.00 Uhr: Marktplatz - Fortsetzung des bunten Markttreibens
- 11.00 Uhr bis 14.00 Uhr: Marktplatz - Marktmusik mit Horst Irsch
- 12.00 h bis 18.00 h, Continentale, Seel & Wagner - Fortsetzung der Ausstellung Flusslandschaften, Zeichnungen von Annemarie Rudolph
- 14.00 Uhr: Treffpunkt Heimatmuseum - Stadteinführung mit Nicole Baronsky-Ottmann
- 15.00 Uhr: Marktplatz – Akim Pinter spielt für seine St. Annualer Fangemeinde und Gäste
- 15.30 Uhr: Stiftskirche – Orgelführung mit dem Kantor Prof. Dr. Jörg Abbing und Pfarrer Rolf Kiderle
- 16.00 Uhr: Treffpunkt Heimatmuseum – Stadteinführung mit Nicole Baronsky-Ottmann



Miele Vertragshändler
EWERLING
Miele KÜCHEN UND HAUSGERÄTE

Beratung · Planung · Verkauf · Montage
 Kundendienst · Original-Ersatzteilverkauf

Koßmannstraße 31 · 66119 Saarbrücken
 Tel. 0681 872244 · Tel. Ersatzteile 0681 8579598
 Fax 0681 875317 · www.kuechen-ewerling.de



SCHNELL, GENAU, BEQUEM
3D-SEHTEST

Guck mal!
OPTIK



Durch modernste 3D Technik erreichen wir eine hohe Qualität und Genauigkeit bei der Brillenglasbestimmung.

Saargemünder Str. 106, 66119 St. Arnual

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9:00-13:00 und 14:00-18:00

Mi: 9:00-13:00 Sa: 10:00-13:00

Tel: 0681/85 79 02 00

Gutschein

für einen 3D Sehtest
 mit modernster Technik

Gültig bis 31. Mai 2016



Junior-Police CEJ: Der beste Start für Ihr Kind

Mit unserer Junior-Police CEJ erhält Ihr Kind einen bedarfsgerechten Rundum-Schutz:

Naturheilverfahren, Sehhilfen, Kieferorthopädie, Privatpatient im Krankenhaus nach Unfällen und mehr.

Bezirksdirektion Seel& Wagner GmbH
Saargemünder Straße 133
66119 Saarbrücken
Telefon: 0681/985723-0,
Fax: 0681/985723-40,
E-Mail: info@seel-wagner.continentale.de
Wir informieren Sie gerne! Rufen Sie uns an.



Mit Kompetenz und Engagement verkaufen wir gerne Ihre ETW, Ihr Ein- oder Mehrfamilienhaus an einen unserer Kunden.

Fuchs & König
Unternehmensberatung & Makler GmbH

Prof. Roland König
Tel. 06 81 5 88 81 40
www.fuko.de



Neuer Service für Vermieter: Wir versichern Sie gegen Schäden durch Mietausfall und Mietnomaden

Favari



Es ist die "ambiance", die Kunst für gefühlvolle Arrangements, die den Zuhörer in den Bann zieht, wenn Favari sein internationales Song-Repertoire erklingen lässt. Ein Trio mit großer Bühnenerfahrung präsentiert sich, das seit seiner Gründung 2001 einen ständigen Zuwachs an Fans verzeichnet.

Claudio Favari, Chanteur und Gitarrist der Gruppe, ist als gebürtiger Franzose italienischer Abstammung vom französischen Chanson stark beeinflusst und überzeugt mit seinem besonderen Timbre in jedem internationalen Liedvortrag. Sein virtuosos Gitarren-spiel brachte ihm unter anderem den ersten Platz beim internationalen Jazzfestival in Burghausen ein.

Die Favari "ambiance" wird maßgeblich durch den Pianisten Richard Bauer geprägt, der mit seinem Keyboard-Bass-Spiel dem Trio einen besonderen musikalischen Freiraum in Sachen Soundgestaltung eröffnet. Die Fähigkeit, musikalische Stimmungen zu erzeugen, liegt ihm im Blut.

Für den Favari "groove", das rhythmische Rückgrat des Trios, ist Kurt Landry als Drummer verantwortlich. Seine Erfahrung aus vielen unterschiedlichen musikalischen Projekten fließt in sein filigranes Besensspiel ein und verleiht dem Schlagzeug einen entscheidenden Anteil an der "ambiance".

Favari bietet dem Freund der Live-Music ein kurzweiliges Repertoire internationaler Kompositionen, Chansons und Songklassiker, sowohl aus dem deutsch-französischen als auch aus dem anglo- und lateinamerikanischen Raum.

Kontakt:
Kurt Landry
Telefon 0170/ 7 34 91 69
landrykk@t-online.de



Foto: Maxim Maurice



Maxim Maurice ist zweifacher Preisträger des Magischen Zirkels von Deutschland und zeigte trotz seines jungen Alters bereits seit 1999 Großartiges bei vielen Firmen- und privaten Veranstaltungen sowie auf

Zauberkongressen in ganz Europa. 2007 wurde er beim internationalen Zauberpokalwettbewerb „Foire des Magiciens“ in Luxemburg ausgezeichnet und erhielt 2008 den Kulturpreis der Stadt Saarlouis.

MEDITERRANE KÜCHE MIT SAARLÄNDISCHEM FLAIR



SONNTAGSBRUNCH
(Frühstück und Mittagessen von 10-15 Uhr)

BUSINESS-LUNCH
(Vor- und Hauptspeise, versch. Gerichte zur Auswahl,
Di - Sa Mittag, alternativ auch vegetarische Küche)

VERANSTALTUNGEN
WEIHNACHTSFEIEREN
GEBURTSTAGE

Diener's
Canapé



NEU

Diener's Canapé | Bruchstraße 36 | 66119 Saarbrücken
Tel.: 0681 / 85 18 17 | www.dienerscanape.de

Kompetent & ganz in Ihrer Nähe

Daarler Frisierstube

Inh. Ursula Boguslawski

Saargemünder Str. 77
Saarbrücken

Tel. 0681 / 85 38 64

Kompetent & ganz in Ihrer Nähe

Kompetent & ganz in Ihrer Nähe

**Daarler
Frisierstube**





Antiquitäten und Restaurierungsatelier
Patrick Urs Krüger
www.krueger-antik.de
Möbel und Holzobjekte



Schmuckdesign
Bettina Neisius-Paul
bettinaneisius-paul@arcor.de



CW-Kreativwerkstatt,
Starkes Stück
Schmuck- & Bilderwerkstatt
Starke Stücke für Hand & Wand
www.cw-creativ-werkstatt.de
www.starkesstueck-schmuckwerkstatt.de



Gabi Peters
atelier@gabipeters.de
www.gabipeters.de



Beadart - Glaskunst
Susanne Kluftinger
beadartist@bluewin.ch



Rimoco
Gewürzmanufaktur
www.rimoco.de/



Distillerie Artisanale du Castor
www.distillerie-du-castor.com
Eaux de vie de fruits, Liqueurs, Confitures



Anne Endler
aendler@t-online.de



Silver and pearls Manufaktur
Gabriela Klingler
www.beauty-manufaktur.de
info@silver-and-pearls.de



Claudia Röhl
georgroehl@yahoo.de



Bliesgau Ölmühle
www.bliesgauoele.de
Leindotteröl, Rapsöl, Hanföl, Kräuteröle,
Kräuteressige, verschiedene Sorten Senf;
Senf- und Leindotternudeln



Constance Heinrich
info@jewelry-design-minerals.com



Specialités Culinaires A.G. Marschall
Luftgetrocknete Salami & Schinken, Pasteten
in Gläsern, Meersalze



Tartewerk
info@tartewerk.de
<http://www.tartewerk.de>



Vins de France
Marc Hoefler
www.rh-vins.com
rh-info@rh-info.com



Kilian Heinz
kilian_heinz@gmx.de



Cake, Coffee and More
Thomas Hildebrandt
thomas.hildebrandt1957@gmail.com



Niki Delikatessen
Reza Nikkeshlat
<http://nikidelikatessen.de>



Glanzstücke
Rosi Christmann-Müller
rosi.christmann-mueller@t-online.de



Tuni Snack
<http://www.tuni-snack.com>
Tuni-snack@outlook.com



Weingut Bernd Klein
berndklein59@gmx.de



Räucherfisch
Daniel Lentès
<https://www.facebook.com/daniel.lentes.5>



Zifferblatt
Volker Mörsdorf
www.das-zifferblatt.com
info@das-zifferblatt.com

V.i.S.d.P.: Aktionsgemeinschaft ST. ARNUAL BLÜHT AUF, Roland König, Heiner Eschenbach,
Lothar Arnold. Geschäftsstelle: Saargemünder Straße 22, 66119 Saarbrücken.



B/BI®
Die Büroeinrichter
»Büro -
Einrichtungen
so individuell
wie Sie!«

Öffnungszeiten:

Mo.-Do.: 8:15 bis 17:00 Uhr
Fr.: 8:15 bis 15:30 Uhr
Sa.: 10:00 bis 14:00 Uhr
und nach Vereinbarung

B/BI Bertsch Büro Informatik GmbH

Zeppelinstraße 2 • 66117 Saarbrücken
Fon 06 81/59 11 • Fax 06 81/59 16
Mail info@b-bi.de • www.b-bi.de



**Sparkasse
Saarbrücken**



Fürstenstraße 15a - 66111 Saarbrücken
Telefon: 0681/91005640 - www.cabinet-sb.de



Öffnungszeiten: Dienstag-Freitag: 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Samstag: 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Montag: nach Vereinbarung